

+-----+
 | INFORMATIONAL LETTER |
 +-----+

TRANSMITTAL: 91 INF-30

TO: Commissioners of Social Services
 Directors of Voluntary Agencies

DIVISION: Family and Children Services

DATE: June 17, 1991

SUBJECT: Surrender Forms(Spanish Language Translations)

SUGGESTED DISTRIBUTION: Child Welfare Executive and Supervisory Staff
 Legal Staff
 Foster Care Staff
 Adoption Staff
 Staff Development Coordinators

CONTACT PERSON: Your Regional Office Director:
 Albany: John O'Connor, (518) 432-2751
 Buffalo: Linda Brown, (716) 847-3145
 Metropolitan: Fred Cantlo, (212) 804-1202
 Rochester: Linda Kurtz, (716) 238-8200
 Syracuse: Jack Klump, (315) 428-3235

ATTACHMENTS: Surrender Forms in Spanish:
 a. Judicial surrender form (not on-line)
 b. Extra-judicial form (not on-line)

FILING REFERENCES

Previous ADMs/INFs	Releases Cancelled	Dept. Regs.	Soc. Serv. Law & Other Legal Ref.	Manual Ref.	Misc. Ref.
		421.6	383-c		91 LCM-8

The purpose of this release is to inform you that the Spanish language translations of the interim judicial and extra-judicial surrender forms for Section 383-c of the Social Services Law are available. The English versions of the forms were mailed out with 91-LCM-8 or a "dear agency director's" letter explaining new procedures that were effective January 1, 1991 regarding the execution of surrenders of children in foster care and the instructions for use of the forms. The forms in Spanish are to be used in those cases where the principal language of the parent(s) surrendering the foster child is Spanish. Pursuant to Section 383-c (4)(b)(iii) of Social Services Law, the surrender form must be read in Spanish to the parent(s), and the parent(s) must be given the opportunity to ask questions and obtain answers regarding the nature and consequences of the surrender. As previously noted in 91-LCM-8, specific procedures and guidelines for implementing the requirements in statute, the regulation concerning the surrender of a child in foster care, and the use of the required forms will be provided in an update of the Adoption Services Program Manual.

A copy of each form is attached for your use. The final versions of the surrender forms will soon be submitted for printing and assignment of a DSS number. Copies will be distributed as soon as they are available. Please contact your regional office if you have any questions about the forms.

Joseph Semidei
Deputy Commissioner
Division of Family
and Children Services